



<b>ANSLAG/BEVIS</b>	Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.
<b>Organ</b> och översättarservice	Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk-
<b>Tid</b>	2024-08-27, kl. 14:00-16:10
<b>Plats</b>	Konferensrum Eken, Eklundavägen 1, Örebro
<b>Utses att justera</b>	Silvia Assi
<b>Justeringens tid</b>	2024-08-30
<b>Datum för anslags uppsättande</b>	2024-08-30
<b>Datum för anslags nedtagande</b>	2024-09-21
<b>Underskrift</b>	..... Yvonne Nilsson Hirsch
<b>Förvaringsplats</b>	Regionkansliet, Eklundavägen 2, Örebro
<b>Protokollet omfattar</b>	§§15-21

**Underskrifter**

Sekreterare	..... Yvonne Nilsson Hirsch
Ordförande	..... Gunn Öjebrandt
Justerande	..... Silvia Assi



**Gemensam nämnd för  
företagshälsovård samt tolk- och  
översättarservice**

Sammanträdesdatum  
2024-08-27

**Tjänstgörande ledamöter**

Gunn Öjebrandt (KD) (ordförande)  
Kenneth Malm (C) (vice ordförande)  
Theres Andersson (S) §§15-19  
Carola Johansson (S)  
Anna-Lena Johansson (C)  
Göran Gustafsson (M)  
Richard Sandström (SD)  
Rebecca Voss (S) ersätter Idriz Sahiti (S)  
Christer Johansson (SD) ersätter Torbjörn Ström (SD)  
Silvia Assi (S)  
Ewa-Rosa Sliwinska (S)  
Charlotta Stöltenhielm (M)  
Monika Klockars (M)  
Natalie Ström (S)

**Närvarande ersättare**

Karl Arne Löthgren (C)  
Christina Rasmusson (M)

**Övriga närvarande**

Caroline Balkstedt, förvaltningschef Företagshälsa och tolkförmedling  
Yvonne Nilsson Hirsch, sekreterare  
Petra Lind, ekonom  
Philip Larsson, verksamhetscontroller  
Miranda Kosturi, tillförordnad områdeschef Tolk- och Översättarservice  
Helena Bani Shoraka, universitetslektor §17  
Malin Sandberg, områdeschef Regionhälsan



## **Innehållsförteckning**

- §15 Inledning och upprop
- §16 Protokollsjustering
- §17 Information: Distanstolkning kontra kontakttolkning
- §18 Initiering av upphandling av nytt verksamhetssystem för Tolk- och översättarservice
- §19 Delårsrapport för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice
- §20 Information: Aktuellt inom förvaltningen
- §21 Avslutande ord



## **§ 15 Inledning och upprop**

Nämndens ordförande Gunn Öjebrandt (KD) hälsar välkommen till dagens sammanträde. Upprop företas.

**Paragrafen är justerad**



## **§ 16 Protokollsjustering**

### **Beslut**

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att ordföranden och Silvia Assi (S) justerar dagen protokoll med Charlotta Stöltenhielm (M) som ersättare.

Protokollet ska vara justerat senast den 10 september 2024.

**Paragrafen är justerad**



## § 17 Information: Distanstolkning kontra kontakttolkning

Helena Bani Shoraka, universitetslektor på Tolk- och översättarinstitutet vid Stockholms universitet, informerar kring distanstolkning kontra kontakttolkning. Ordföranden tackar för bra information att ta med i det fortsatta arbetet och i kontakter med andra politiska organ.

**Paragrafen är justerad**



## § 18 Initiering av upphandling av nytt verksamhetssystem för Tolk- och översättarservice

Diarienummer: 24RS4517

### Sammanfattning

Tolk- och översättarservice verksamhetssystem är navet i Tolk- och översättarservice arbete. Det är systemet där kunden kan beställa tolk, där medarbetare kan tillsätta tolk och där tolken får information om tilldelade uppdrag. Ett delegationsbeslut om att initiera upphandling för nytt verksamhetssystem meddelades till nämnden 2024-05-21 §12. Efter det, och i samråd med upphandlingsavdelningen, föreslås att möjliggöra en förlängning av avtalet med ytterligare 4 år. För att det ska vara möjligt behöver nämnden ta ställning till att initiera upphandlingen.

### Beslutsunderlag

- FöredragningsPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice 2024-08-27 Initiering av upphandling av nytt verksamhetssystem för Tolk- och översättarservice
- Blankett för initiering av upphandling för nytt verksamhetssystem för Tolk- och översättarservice

### Anteckning

I samband med ärendets behandling föredrar Caroline Balkstedt beslutsunderlaget.

### Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att initiera upphandling av nytt verksamhetssystem för Tolk- och översättarservice enligt bifogad initieringsblankett.

### Skickas till

Upphandlingsavdelningen

### Paragrafen är justerad



## § 19 Delårsrapport för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice

Diarienummer: 23RS10510

### Sammanfattning

Delårsrapporten är en uppföljning av nämndens verksamhetsplan med budget för 2024. Verksamhetsplanen innehåller de mål och strategier som nämnden tilldelats av regionfullmäktige samt nämndens egna mål, aktiviteter och internkontrollplan.

Uppföljningen som sker vid delårsrapportering gäller perioden januari-juli. I delårsrapporten rapporteras redovisning av ekonomiskt utfall med prognos och personalekonomi.

Delårsrapporten redogör även för redovisning av väsentliga händelser, periodens produktions- och nyckeltal samt resultat för inriktningsmål. Inriktningsmålen med indikatorer ansvarar nämnden för enligt det åtagande som finns beskrivet i regionfullmäktiges verksamhetsplan 2024.

Delårsrapporten innehåller även en redovisning av den gemensamma nämnden för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice internkontrollplan.

Delårsrapporten visar att åtta av tio mål uppnås eller överträffar målnivån medan två visar på en mindre, acceptabel avvikelse från målnivån.

### Beslutsunderlag

- FöredragningsPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice 2024-08-27 Delårsrapport för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice
- Delårsrapport 2024 för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice

### Anteckning

I samband med ärendets behandling föredrar Philip Larsson och Petra Lind beslutsunderlaget.

### Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att godkänna delårsrapport 2024 för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice.





**Skickas till**

Nämndens medlemmar

**Paragrafen är justerad**



## § 20 Information: Aktuellt inom förvaltningen

Caroline Balkstedt informerar om det som är aktuellt nu på ledningsgruppsnivå inom förvaltningen Företagshälsa och tolkförmedling. I fokus är bland annat arbete för en ekonomi i balans, ny styrmodell och nya mål från regionfullmäktige från 2025. Caroline Balkstedt informerar även om sommarbemanningen samt begäran från Laxå kommun om skriftlig rapport från nämnden med information om verksamheten mot bakgrund av kommunstyrelsens utökade uppsiktsplikt. Vidare informerar Caroline Balkstedt om det som är aktuellt inom område Tolk- och Översättarservice. Aktuellt inom detta område är bland annat samverkan mellan Tolk- och Översättarservice och Regionhälsan, översyn av Tolk online och förändringar inom verksamheten.

Områdeschef Malin Sandberg informerar om det som är aktuellt inom Regionhälsan. Aktuellt nu är bland annat rekrytering av företagssköterska och företagsläkare, översyn av PIA-modellen, arbete kring effekter av insatser av företagshälsovård, webbtidbok och översyn av AFS-strukturen (utifrån Arbetsmiljöverkets nya struktur avseende föreskrifter och allmänna råd).

**Paragrafen är justerad**



## **§ 21 Avslutande ord**

Sammanträdet avslutas med några avslutande ord från Caroline Balkstedt.

**Paragrafen är justerad**